Інтегроване навчання предмету та мові (CLIL) в підготовці здобувачів освіти технічних професій

Викладач ЗНУ факультету СПП

кандидат педагогічних наук, доцент кафедри соціальної педагогіки та спеціальної освіти

ГЛАДИШ МАРІЯ ОЛЕКСАНДРІВНА

Що таке CLIL?

Content and
Language
Integrated
Learning = CLIL =

Інтегроване
навчання
предмету та мові

Коли з'явився CLIL?

- Термін (CLIL) був розроблений Девідом Маршем (David Marsh) у 1994 році (Фінляндія), який вперше описав методологічний підхід, за яким вивчення іноземної мови відбувається інтегровано:
- «CLIL відноситься до ситуацій, коли предмети або їх частини вивчаються іноземною мовою з подвійною метою, а саме – вивченням змісту з одночасним вивченням іноземної мови»

David Marsh (2008)

CLIL – це одночасне вивчення як предмета, так і мови. По суті, це інтеграція, яка має двосторонній напрямок:

1) уроки з предмету охоплюють вивчення мови, а це означає, що інформація передається способами, які полегшують і підтримують розуміння;

2) вивчене на предметних заняттях використовується на мовних уроках. Учитель мови включає в свої уроки лексику і тексти з інших предметів.

Учні освоюють лексику і мовні структури, які їм необхідні для розуміння і використання предметних знань.

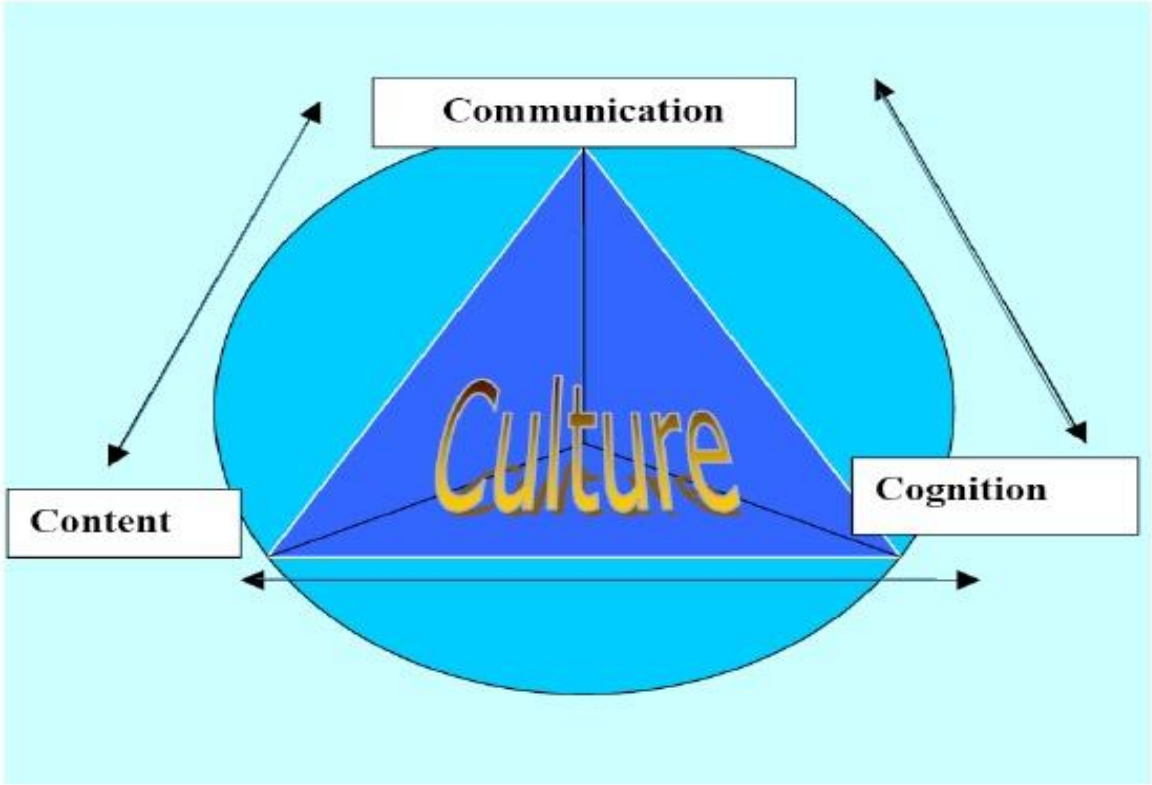
Peeter Mehisto (2010)

CLIL – це двофокусний підхід до процесу навчання і викладання, при якому перша мова й додаткова мови використовуються як для вивчення предметного змісту, так і для поліпшення мовних знань на необхідному рівні.

- У січні 2016 року делегація Нарвського коледжу Тартуського університету відвідала **ЗНУ** та започаткувала спільний естонсько-українського проекту «*Впровадження багатомовної моделі освіти та методології інтегрованого навчання предмету і мови (Content and Language Integrated Learning (CLIL)) в Запорізькому національному університеті та Запорізькій області*».
- У межах проекту 18-19 травня 2017 р. провели науково-практичну конференцію «Виклики багатомовної освіти в Україні», у якій взяли участь більше 300 учасників.

Предметно-мовна інтеграція

The 4Cs conceptual framework for CLIL



Coyle (1999, 2005)

Які основні аспекти CLIL?

- При визначенні основних принципів методичного підходу CLIL в різних європейських країнах виділяється *4 основні аспекти*, що охоплюють *культурне і мовне оточення і спрямовані на вирішення предметних і освітніх завдань*. Кожен з 4 аспектів реалізується по-різному в залежності від віку учнів, соціально-лінгвістичної середовища і ступеня занурення в CLIL.

МОДЕЛЬ «4С»

4С

СПРИЙНЯТТЯ
(Cognition)

Зв'язок з наявних знань Розвиток вищих розумових навичок

Розвиток навчальних навичок
Типи інтелекту

СПІЛКУВАННЯ
(Communication)

Використання мови для спілкування та навчання

Розмовна мова >Предметна мова

Мовний трикутник

Мотивація до розвитку мовних навичок

ЗМІСТ
(Content)
Придбання знань, навичок, засвоєння понять
Автентичний, мотивуючий, значущій для учнів предметний зміст
Підтримка учня в освоєнні предметного змісту

КУЛЬТУРА
(Culture)

Обізнаність

Емпатія

Знання

Уміння, навички

Загальне розуміння інтегрованого навчання предмету та мові

- *Content and Language Integrated Learning (CLIL) – навчальні методики, коли на заняттях предмети викладаються іноземними мовами. Їхня мета – вивчення предмету за допомогою іноземної мови, а іноземної мови через предмет. Такі методики використовуються в різних освітніх контекстах – від старшої групи дитячого садка до вищої освіти.*

Основні характеристики інтегрованого навчання предмету і мови

- 1. **Багатосторонній фокус**

- 1.1. вивчення мови підтримується на уроках з предмету й спеціальності
- 1.2. освоєння предметного змісту підтримується на уроках з мови
- 1.3. здійснюється інтеграція предметів
- 1.4. активно використовуються наскрізні теми
- 1.5. проводиться рефлексія навчання.

Основні характеристики інтегрованого навчання предмету і мови

2. **Безпечне і розвиваюче навчальне середовище**

- 2.1. використовуються рутинні дії і мовні кліше
- 2.2. досліджуваний предметний зміст і мовні структури відображаються наочно
- 2.3. мовні помилки не виправляються, але педагог перефразовує сказане учням і дає модель правильного використання мовної структури
- 2.4. використовуються навчальні центри та інші активні методи
- 2.5. використовуються автентичні (оригінальні) навчальні матеріали та мовне середовище
- 2.6. в учня розвивається природне усвідомлене володіння мовою (language awareness).

Основні характеристики інтегрованого навчання предмету і мови

3. **Автентичність і близькість до джерела**

- 3.1. учень використовує можливість говорити, писати, а також проводити рефлексію своїх навичок усного та писемного мовлення
- 3.2. учень може враховувати свої інтереси
- 3.3. досліджуваний матеріал пов'язують із щоденним навчальним життям учня
- 3.4. створюються можливості для контакту з іншими носіями мови перекладу
- 3.5. використовується актуальний матеріал зі ЗМІ та інших джерел.

Основні характеристики інтегрованого навчання предмету і мови

- 5. **Опорна структура**

- 5.1. в освітньому процесі педагог спирається на наявні в учня досвід, знання, вміння, думки, переконання та інтереси
- 5.2. зміст навчання
- 5.3. при плануванні і проведенні уроку враховується стилі навчання учнів
- 5.4. звертається увага на розвиток творчого і критичного мислення, враховуючи на них відмінні риси
- 5.5. предметні уроки, уроки з мови і теми плануються педагогами спільно в процесі робочого спілкування і співпраці

Основні характеристики інтегрованого навчання предмету і мови

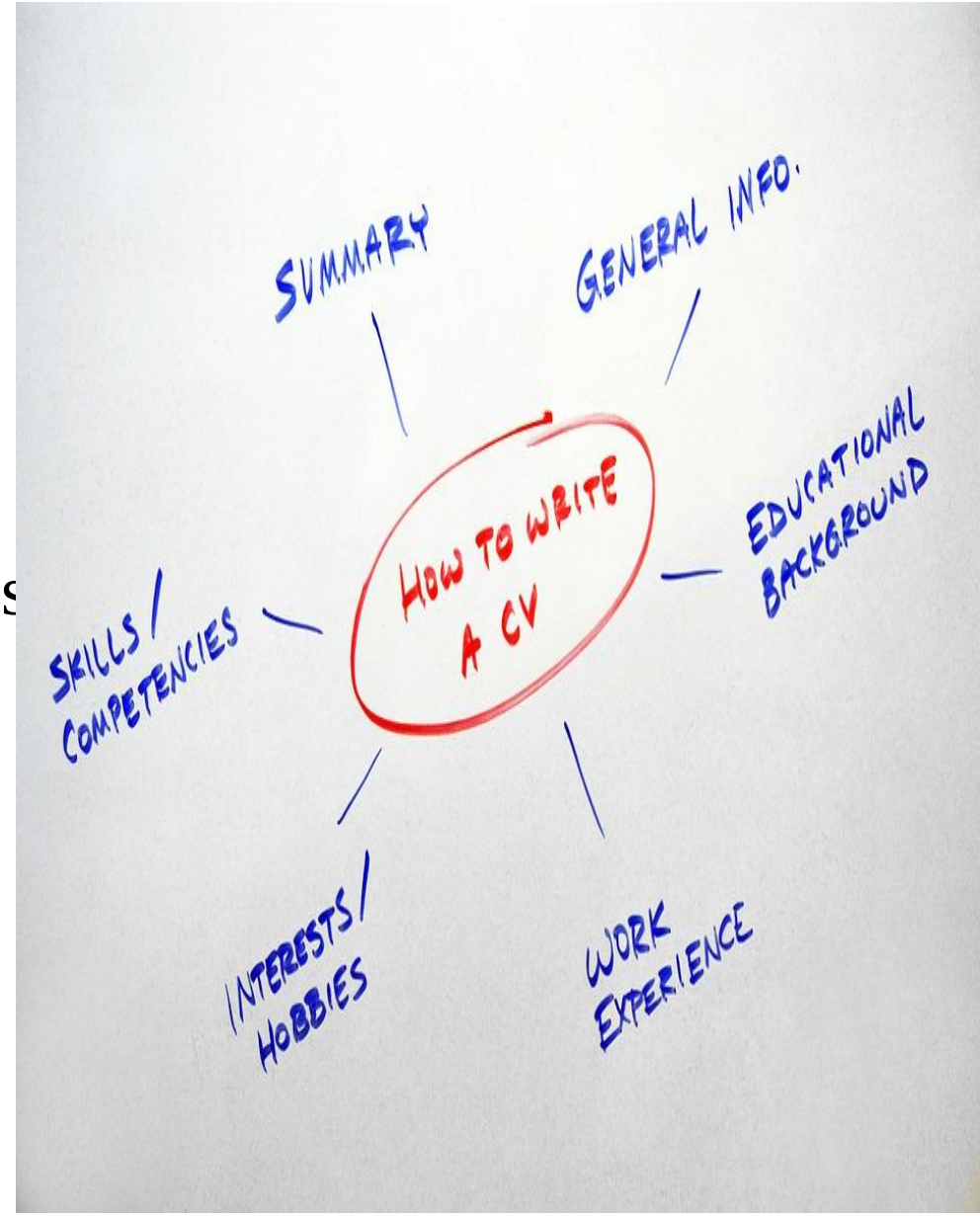
4. **Активне навчання**

- 4.1. учні говорять на уроці більше, ніж педагог (принцип 80/20)
- 4.2. учні самі формулюють собі цілі і завдання для освоєння предметного змісту і розвитку мовних і навчальних навичок
- 4.3. учні описують результати навчання і способи їх досягнення
- 4.4. на уроці створюються умови для ефективного використання роботи в парах і групах

Чому необхідно використовувати інтегроване навчання предмету та мові у сучасній технічній освіті?

Parts of CV

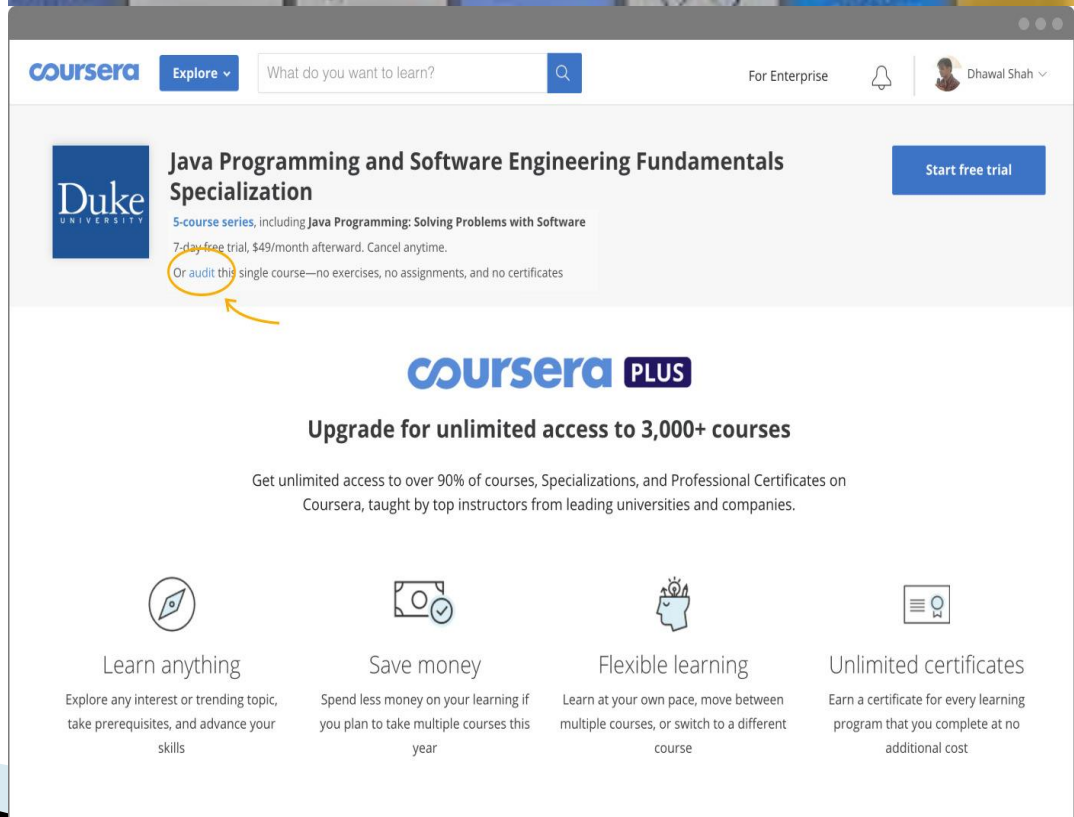
- Personal statement
- Skills section
- Experience
- Education & qualifications
- Interests & Hobbies



MOOC – Massive Open Online Course

Coursera (/kərˈsɛrə/) is an American **massive open online course** (MOOC) provider founded in 2012 by Stanford University's computer science professors Andrew Ng and Daphne Koller that offers massive open online courses (MOOC), specializations, degrees, professional courses.

Coursera works with universities and other organizations to offer online courses, certifications, and degrees in a variety of subjects, such as engineering, data science, machine learning, mathematics, business, financing, computer science, digital marketing, humanities, medicine and biology, social sciences, 3000 plus variety of courses giving students a very broad range of information & experience in different fields.



THANK YOU FOR WATCHING AND LISTENING